



大田原市長
那須野が原国際芸術シンポジウム実行委員会会長

津久井 富雄

「那須野が原国際芸術シンポジウム」は、広く市民の皆様に芸術鑑賞の機会を提供して、芸術の美しさ楽しさ、面白さを知っていただき、地域文化の発展に役立てようと、1997年に始まり今年で19回を数えます。当初は「那須野が原彫刻シンポジウム」でしたが、後に「那須野が原国際彫刻シンポジウム」に、そして平成26年4月には旧両郷中学校の校舎に「大田原市芸術文化研究所」を開所して、ふれあいの丘から同研究所に会場を移し、さらに招聘する芸術家の範囲に画家

を加えたことから、現在の名称に変更いたしております。

同研究所は、大田原市の北東に位置し、自然にあふれた環境の中にあるデザイン性に優れた施設です。今年度は、セルビア共和国とフランスから石彫作家、韓国から画家、国内の木彫作家をそれぞれ1名ずつ招聘し、さらに国内外の画家、彫刻家計9名にご協力いただき、総勢13名で開催いたしました。

今年の夏は例年にない酷暑に見舞われましたが、幸い事故やケガなどもなく、公開制作を無事終えることが出来ました。また、会場施設の知名度向上に伴い、期間中の来場者も年々増えており、来場された皆さんは、作家との交流を楽しんでおりました。

期間中に行われた造形ワークショップでは、子どもたちが作家と一緒に、石や木のかけらを使って思い思いに絵を描き、接着して作品を作り上げ、完成した作品を大事そうに持ち帰る子どもたちの姿が、達成感に満ちてとても微笑ましい光景でした。

作家の皆様に心を込めて制作していただいた作品は、これまで同様、市内各所に設置し、本市の貴重な芸術財産として後世に引き継いでまいります。そして、これらの作品が多くの皆様に親しまれ、愛されていくものと願っております。

結びに、当芸術シンポジウムの開催にあたり、ご指導、ご支援を承りました関係者の皆様に心から感謝を申し上げ、挨拶と致します。

This year was the 19nd time of "Nasunogahara International Arts Symposium". It was first established in 1997 to support the growth of local culture by having the public to know how beautiful, enjoyable, and interesting the arts are. At first, the name of the symposium was "Nasunogahara Sculpture Symposium", and then it became "Nasunogahara International Sculpture Symposium". In 2014, former Ryogo Junior High School's building was opened as "Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies" which had moved from FUREAINO-OKA, and the name of the symposium had changed to the current one since painters were also added as invited artists.

The institution is a facility with an excellent design surrounded by full of nature, located in the north-east of Ohtawara. This year, it was held by thirteen artists in total: four invited artists who were stone sculptors from Republic of Serbia and France, a painter from Korea, a wood sculptor from our country, in addition, 9 painters and sculptors cooperated with us from inside and outside the country.

This summer was exceptionally hot, however, fortunately there were no accidents and injuries, and they were able to finish creating works in open studio without any trouble. Also, with the improvements of the name recognition of the institution, the guests during a period is increasing every year, and they were enjoying interacting with the artists.

In the molding-workshop held during the period, the children each drew pictures in his own taste using pieces of stones and woods, and finished creating their works by pasting them. The children were holding their finished-works carefully to take them home feeling sense of accomplishment, and that scene was such a heartwarming one.

The works created by the artists with all their heart would be established in various parts of the city, the same as before, and would be inherited as the city's valuable art property. I also hope that these art works would be familiar with and loved by many people.

To conclude, I would like to express my deep appreciation to everyone that has been involved by guiding and supporting us in holding this symposium together.

The Mayor of Ohtawara
Chairman, the Nasunogahara International Arts Symposium Executive Committee

Tomio Tsukui



那須野が原国際芸術シンポジウム
オルガナイザー

日原 公大

今年は前代未聞の殺人的な暑い夏だった。屋外で石を彫る4人の彫刻家（フランス1名・セルビア1名・日本3名）、室内で木と格闘する木彫家5名（台湾1名・日本4名）、そして、砂漠の様な灼熱の2階絵画スタジオで絵を描く平面作家3名（韓国1名・セルビア1名・日本1名）の内
外から招待した芸術家で大田原芸術文化研究所は汗だくの熱気で燃えた。7月15日から8月15日
までの1か月、公開制作をしながら異なった生活環境で培われた芸術感での交流と議論が一般市
民を巻き込み、炎天下の野外や、研究所の片隅など至る所で話し合っている光景を目にした。
自己の芸術に対する思いを語る作家に興味を持って耳を傾ける人、表現の違いを不思議に感じ
る市民は素直に疑問を芸術家にぶつける。今回は実にアクティブなシンポジウムだった。今ま
でのシンポジウムでもしばしば市民との話し合いの場面があったが、この様な現象は今回特に
目立った。推測するに今年度は市民の見学者が多かったこと、そして、海外からの人を含め県
外からの見学者も増えた等が考えられる。更に、今回参加した芸術家達は例年より、陽気で話
好きな性格の持ち主が多かった。一度も作家同士のトラブルもなく、勿論シリアス気味になる
芸術論においても激昂することなくお互いの理解を深めようと努力をした。相互の人格を尊重
し、里山の雰囲気大切に、一つのミッションを共に成し遂げようとする空気がここに流
れていた。それでいて、自分の作品に対する情熱は誰にも負けない気迫を持ち合わせていた
のである。今年度は4名の招聘作家と協力作家で開催され、総勢13名の大所帯であった。最初
は、どうなることやら心配したが始まってみると近隣の市民の手厚いサポートが多々あり無事
に終了することが出来た。

心より感謝申し上げます。

Organizer of the Nasunogahara International Arts Symposium

Kodai Hihara

This summer was an unprecedented enormously hot one. Ohtawara City Institute for Art
Cultural- Studies was burning with sweat and heat with the invited artists from inside and
outside the country: four sculptors carving stones outdoor (one from France, one from Serbia,
three Japanese), five sculptors fighting with woods indoor (one from Taiwan, four Japanese),
and three of two-dimensional work artists drawing pictures in the studio on the second floor,
where was so hot like a blazing desert (one from Korea, one from Serbia, one Japanese). For a
month, from July 15th to August 15th, with the artistic sense acquired in different environments, I
saw them having conversations by interacting and discussing involving general citizens all over
the places such as outdoor under blazing sun and at the corner of the institute. Some listened
to the other artists who talked about their own feelings toward arts with interests, and some
citizens threw questions to the artists when they wondered the differences of expressions. This
symposium was indeed an active one. I'd often seen some artists' and citizens' conversations'
scenes in the past symposiums, but this kind of phenomenon stood out many times especially in
this one. I suppose that many citizens visited us this year, and also, visitors from other countries
and prefectures visited us more than before. In addition, many of the artists' characters were
cheerful and talkative in this symposium. There were no troubles among artists, and needless to
say, even in serious type of art theories, they tried to enrich their understanding without getting
excited. In this symposium, there was an atmosphere with respect for each other's personality,
valuing the satoyama landscape (woodland close to the living area), and trying to clear
the mission together. And yet, they had their spirit and passion 'yielding to none' in their art
works. The symposium was held by four invited artists and collaborative artists; a large group of
thirteen people in total. I was worried at the beginning, but once it had started, we were able
to close the symposium in peace with the big support of near neighbors.

I'd like to thank everyone from the bottom of my heart.



Serbia
セルビア

Marko Vuksa
マルコ・ブクサ



2001年 セルビア共和国：ペオグラード芸術大学工芸学科彫刻専攻卒業
2016年以降 ペオグラード芸術大学工芸学科彫刻専攻部助教授

- 1998- セルビア、スロベニア、モンテネグロ、ルーマニア、アルバニア、スペイン、フランス、アメリカ、中国、ドイツ、オーストリア、日本で150展以上のグループ展とビエンナーレに参加
セルビア、モンテネグロ、ルーマニア、日本、中国とスロベニアでの芸術家村、シンポジウム、アーティスト・イン・レジデンスとワークショップに参加
- 2001-2017 14回の個展を開催／セルビア、日本、イスラエル
21の彫刻作品が公共空間に展示されている／セルビア、日本、中国
- 2005 ULUPUDS（セルビア工芸デザイン協会）展 受賞／現代美術館、ズレニヤニン（セルビア）
2006 フランス国民美術協会 特別賞／パリのサロン
2008 ULUPUDS（セルビア工芸デザイン協会）展 受賞
2009 春の展覧会 彫刻部門 受賞
2015 『リフレクション』 償還賞／マリオットホテル、ペオグラード（セルビア）
2018 第14回ミニチュアアートビエンナーレ グランプリ 受賞／ゴルニ・ミラノヴァツ（セルビア）
第19回那須野が原国際芸術シンポジウム／大田原市芸術文化研究所（日本）

2001 Graduated from The University of Art Belgrade, Faculty of Applied Arts, Sculpture department
Assistant Professor at The University of Art Belgrade, Faculty of Applied Arts, Sculpture department since 2016

- 1998- Participated in 150 group exhibitions, biennials in Serbia, Slovenia, Montenegro, Romania, Albania, Spain, France, USA, China, Germany, Austria and Japan
Participated in artists colonies, symposiums, Artist-in-residence and workshops in Serbia, Montenegro, Romania, Japan, China, Romania
- 2001-2017 Held 14 solo exhibitions /Serbia, Japan, Israel
21 Sculptures in Public Spaces /Serbia, China, Japan
- 2005 Plaque of the ULUPUDS association
2006 "Prix Special", S.N.B.A. /Salon -Carrousel du Louvre, Pariz
2008 Plaque of the ULUPUDS association
2009 'Spring Exhibition' -Award for the Sculpture- /Stara Kapetanija Gallery
2015 'Reflection' -Redeemable Prize- /Mariot Hotel, Belgrade
2018 XIV Biennial of Miniature Art -Grand Prix- /Gornji Milanovac
19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Japan)

コスタ・ボグダノビッチに敬意を表して

私は「自然と人間」の調和を表現する彫刻を作りたいかった。ですので、いろいろな表現のために使われることが出来る石である稲田石を選びました。簡単に割れるので、それは表面の自然に出来た外見を残します。それを機械作業と結合することによって『自然と人工』を表現することが出来るのです。

割れた石の自然に出来た荒々しい外見と比較すると、機械作業は石を解放的で具象的に見えます。平らな表面ではありますが、端にあるすべての線はわずかにカーブします。そうすることによって、材料にある自然に伴って石の塊のエネルギーを伝導します。これら全てによって、この単純化された形は遠い距離からでも認識されるのです。

この美術品の理論は、彫刻家であり教授であり親愛なる友人であるコスタ・ボグダノビッチによるものです。私は彼にこの彫刻を捧げます。日原公大先生に会い、この素晴らしい場所で制作出来たことを私は感謝します。ありがとう！ハバナ！サンキュー！

Emancipated Form: In Honor to Kosta Bogdanovic

I wanted to create sculptures that express harmonious 'Nature and Human'. That is why I chose granite (Inada ishi) which is the type of stone that can be used for various kinds of expressions. It leaves natural texture of surface since it splits easily, and it expresses 'natural and human-made' by combining it with machine work.

Comparing to the natural rough texture of split stone, machine work makes it look unfettered and concrete. Although with flat surfaces, all lines of the edges are slightly curved. In that way, it follows the nature in a material and transmits the energy of the block of stone. With all these things, this simplified form is recognized even from a far distance.

This art-work's theory is by Kosta Bogdanovic who is a sculptor, a professor, and my dear friend. I dedicate this sculpture to him. I am grateful to have met Mr. Kodai Hihara and work in this fabulous and beautiful place. Arigato! Hvala! Thank you!



Title:解放された形／Emancipated Form
Size:106×123×128 (cm)
Material:白御影石／White granite



Korea
韓国

Sun ju Lee
李 宣周



1990年 大邱カトリック大学校美術大学洋画学科卒業
2000年 多摩美術大学校大学院絵画研究科修了（芸術修士）

1991- 個展23回／韓国、日本、アメリカ、ロシア
国際展・団体展・グループ展など20余回／日本、韓国、アメリカ、フランス、スウェーデン、中国 他

2014 カンウォンド環境インスタレーション・アーティスト展／洪川（韓国）

2015 国際女性美術展／光州市立美術館（韓国）
世界美術家30人展／金剛ネイチャー アート センター（韓国）
グローバル ノーマディック アート プロジェクト フランス／公州（韓国）

2016 国際女性現代美術展／BankART Studio NYK、光州市立美術館（韓国）

2017 グローバル ノーマディック アート プロジェクト フランス／ソミュール（フランス）
国際野外の表現展／東京電機大学鳩山キャンパス（日本）

2018 YATOOネイチャーアート展／韓国大使館（アルゼンチン）
第4回ゲタ箱展／大田原市芸術文化研究所（日本）
第19回那須野が原国際芸術シンポジウム／大田原市芸術文化研究所（日本）

1990 Graduated from TAEGU Catholic University of fine art

2000 Graduated the master's program (fine art) at the Tama Art University graduate school

1991- Held 23 Solo Exhibitions /Korea, Japan, U.S.A., Moscow
Participated in more than 200 International and group exhibitions /Korea, Japan, U.S.A, France, Sweden, China, etc.

2014 Gangwon Environmental Installation Art Invitational Artists Exhibition /Hongcheon (Korea)

2015 Women's Contemporary Art International Exhibition /Gwangju Museum (Korea)
The Exhibition of 30 Artists in the World /Geumgang Nature Art Center (Korea)
The Global Nomadic Art Project France /Gongju (Korea)

2016 Women's Contemporary Art International Exhibition /Bank Art Studio NYK, Gwangju Museum of Art (Korea)

2017 The Global Nomadic Art Project France /Saumur (France)
International Openair Expressions /Tokyo Denki University Hatoyama Campus (Japan)

2018 Yatoo Nature Art Exhibition /Embassy of the Republic of Korea in Argentina
4th The Shoes Box Exhibition /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Japan)
19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Japan)

私は自然の中に立つと神の存在を感じます。神は自然を創った素晴らしい芸術家です。私の制作はいつも自然と共にあります。常に水、風の音、木々、石、芝などを恋しく思っています。私は自然の中からエネルギーを貰い、自然を感じ、そしてキャンバスまたは紙に描くことによって心にある自然を表現します。時折それらは自然の中で見つけられた天然のメディウム（展色材）によりインスタレーション（場所や空間全体の作品化）や展示されます。

私は形式的な制作ではなく、野外から環境や自然現象を直接見て、その場の内なるイメージを思いながら自由に制作します。私がそれらの場で制作するとき、いつも青い鳥を夢見ています。それは永遠の自由がある世界に向かって翼を羽ばたかせているのです。まるで風のような夢。青い鳥は壮絶の中にいる自由を求める暗闇を解放し起こすために、内なる世界を彷徨うのです。ある日苦しみから解放され、まるで花が咲くように翼が開いたとき、そこがあなたが永遠に翼を広げて飛ぶことが出来る私が夢見た国なのです。

大田原の美しい自然の中で作品を作ることが出来て幸せでした。

When I stand in nature, I feel existence of God. God is the wonderful artist who made nature. My work is always with nature. Water, the voice of the wind; I miss trees, grass, and etc. all the time. I get the energy from nature, feel nature, and then express my heart of nature by painting on canvas or paper. They are sometimes installed or displayed using natural mediums found in nature.

Instead of working on a planned format, I look at the environments and natural phenomena directly, and work freely thinking about the inner image of the spots. When I work at those spots, I always dream of the blue bird. It is flapping toward the world of eternal freedom. Like a dream of the wind. The blue bird is wandering the inner world to awake the darkness for freedom in the sublime. One day, when the suffer ends and it's wings open like a flower blooms, there is a country that I dreamed of where you could fly spreading your wings toward eternity.

It was my pleasure to create my art work in this beautiful nature of Ohtawara.



Title:自然の形／From the nature

Size:F100号

Material:キャンバス、アクリル絵具、木の枝、ラメ入りグロス／Canvas, Acrylic paint, Tree branch, Gloss with lame



France
フランス

Catherine Arnaud

カトリーヌ・アルノー



パリのエコールデボザールの絵画コース卒業

1992年 ロバート・ジュヴィンの元で石彫を始める

1998年 レナ・カウテルのアトリエに参加

1993- 現在までの多くの展覧会：リビング現代アート、個展／多数のパリのギャラリー、テイラー財団

2002- フランスやスイスの多数の国際彫刻シンポジウム（石と木材）に参加

2009 Espace Christiane Peugeot 抽象彫刻一席 受賞／パリ（フランス）

2012 サロン「sculpture de Margency」展 jeune publique賞 受賞／パリ（フランス）

2015 ソウル（韓国）のリュウム三星美術館がコレクションのために、2つの彫刻（ゴルゴネとRésilience）を収蔵

2017 ヴィルヌーブの現代美術展での主賓／フランス
第1回アーティスト・イン・レジデンス大田原／大田原市芸術文化研究所（日本）

2018 第19回那須野が原国際芸術シンポジウム／大田原市芸術文化研究所（日本）

Graduated from Drawing Section of École des Beaux-Arts in Paris

1992 Started to study stone carving under Robert Juvin

1998 Joined Rena Coutelle's Art studio

1993- Many exhibitions up to the present: Living Contemporary Art, Personal exhibitions /Many galleries in Paris, Taylor Foundation

2002- Joined many international sculpture symposiums (trees and stones) in France and Switzerland

2009 "Espace Christiane Peugeot" Prize winner of the abstract sculpture /Paris (France)

2012 Salon "sculpture de Margency" Exhibition jeune publique Prize /Paris (France)

2015 The Leeum, Samsung Museum of Art stores two sculptures (Gorgone and résilience) for their collections

2017 Guest of Honor at Contemporary Art Exhibition in Villeneuve /France
The 1st Artist in residence Ohtawara /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Japan)

2018 19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Japan)



シンポジウムは交流と出会いの場所。自然に囲まれた広い場所。その自然のおかげで心地のいい場所であり、想像力を刺激される。私の中に宿る「渡り鳥」はこの場所の自然の恵みや文化を見るために来ました。そして目にしたものは私の今後の創造や活動に影響するだろう。この文化の違いは日常の芸術やガストロミック（美食学：文化と料理の関係を考察すること）の発見によってもっともっと豊富になるのだろう。全てが幸せと平穏のためにあるようだ。

Symposium is the place where we communicate and meet people. A large place surrounded by nature. Because of the nature, it is a comfortable place and my imagination will be stimulated. "The migratory bird" inside me came to see blessings of nature and the culture of this place. And the things seen would influence my creative works and activities from now on. These cultural differences would become more and more abundant by everyday arts and gastronomical discovery. Everything seems to be for happiness and peace.

Title:ポセドニア／POSIDONIE

Size:78×148×25（cm）

Material:黒大理石／Black marble



Japan
日本

Hideaki Mori
森 英顕



- 1977年 熊本県に生まれる
2006年 崇城大学大学院芸術研究科美術専攻修了
2009年 筑波大学大学院人間総合科学研究科芸術専攻修了
- 2008 第23回国民文化祭・美術展 文部科学大臣賞／茨城県近代美術館（茨城）
第85回白日会展 白日賞／国立新美術館（東京）
ー石・金属・木ー三人展／白金台・瑞聖寺 ZAP（東京）
- 2012 第88回白日会展 長嶋美術館賞／国立新美術館（東京）
熊本アーティスト・インデックスScene2／熊本市現代美術館（熊本）
- 2013 ベストセレクション 美術2013／東京都美術館（東京）
- 2015 緑の中の小さな彫刻展（12-14）／ギャラリー華（東京）
木造薬師如来坐像 制作／山都町下名連石・金福寺（熊本）
- 2017 第7回次代を担う彫刻家たち展（15）／現代彫刻美術館（東京）
第9回山鹿・湯の端美術展（12,13,16）／山鹿・天聴の蔵（熊本）
- 2018 『アイ・ハブ・ア・ドリーム』森英顕彫刻展／つなぎ美術館（熊本）
第4回ゲタ箱展（16-17）／大田原市芸術文化研究所（栃木）
第19回那須野が原国際芸術シンポジウム／大田原市芸術文化研究所（栃木）

1977 Born in Kumamoto
2006 Graduated the Master's Program at Sojo University Graduate School of Fine Arts in Art Division
2009 Graduated the Master's Program at University of Tsukuba

- 2008 The 23rd National Cultural Festival Art Exhibition -Award from the Ministry of Education- /The Museum of Modern Art (Ibaraki)
The 85th Hakujuitsukai Art Exhibition -Hakujuitsu Award- /The National Art Center (Tokyo)
-Stone Metal Wood- Exhibition by three people /Zuisho Temple ZAP Shirokanedai (Tokyo)
- 2012 The 88th Hakujuitsukai Art Exhibition -Nagashima Museum Award- /The National Art Center (Tokyo)
Kumamoto Artist Index Scene2 /Contemporary Art Museum (Kumamoto)
- 2013 Best Selection 2013 /TOKYO METROPOLITAN ART MUSEUM (Tokyo)
- 2015 Small Sculpture Exhibition in the Green (12-14) /Gallery HANA (Tokyo)
Create "The Seated Statue of Bhaisajyaguru" /Kobushiki Yamato-cho Shimonareshi (Kumamoto)
- 2017 The 7th Sculptors Carrying the Next Generation Exhibition (+2015) /Museum of Contemporary Sculpture (Tokyo)
The 9th Yamaga-Yunohashi Art Exhibition (12, 13, 16) /Tencho no Kura Yamaga (Kumamoto)
- 2018 I Have a Dream -Hideaki Mori Sculpture Exhibition /Tsunagi Art Museum (Kumamoto)
The 4th The Shoes Box Exhibition (16-17) /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Tochigi)
19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Tochigi)

今から10数年前、一人の彫刻家の美術館を見る機会があった。生前、彫刻家のアトリエであったその場所には、彫刻作品以外にも、その制作過程で残された石膏型などが無造作に置かれていた。美術館の内庭には彫刻家の残したブロンズ像が複数立っており、非日常の世界を作り出していた。

私はふと思った。「彫刻家が生み出した痕跡は、作家個人を超えて、文明の痕跡そのものではないか？」一人の芸術作品の集合が、過去の文明を彷彿とさせる空間。時を経て振り返ると、その偉大なる空間は、彫刻の大いなる可能性を感じると共に、彫刻への向き合い方を問うきっかけとなったのだろう。

今の自分は、過去の彫刻作品から一歩踏み出したいと考えている。経験から培われた特色や作為性から距離を取り、もう一度彫刻の持つ形の可能性を探り出したいと思う。

2年程前より、円の特性である求心性、私はそこに可能性を感じ始めている。立体（彫刻）の持つ外殻は平面によって構成されている。その平面の上に円を描く。その円の持つ円弧上の接点を中心に新しい線を描く。その過程を繰り返し、外殻すべてを円で包み込むのだ。

「円満」。この言葉通り、円で満ちた彫刻が私の目の前に現れることを期待しながら、シンポジウムの仲間たちと共に制作に取り込むこの時間を大切にしたいと思う。

More than 10 years ago, I had a chance to see the sculptor's art museum. At that place, where was also his atelier when he was alive, there were some sculptures, and besides, some casually left gypsum molds and etc. In the inner court of the museum, there were some bronze statues that he had left, which created the extraordinary world.

It occurred to me that the trace created by the sculptor surpassed himself; it is the trace of civilization itself. The sculptor's collection of art works reminded me of the past civilizations. Looking back at that time after long years, that wonderful place noticed me the great possibility of sculptures, and also was the beginning for me to consider how to face them.

Myself at the moment, I would like to take a step forward from the past sculptures which I've created. I want to keep a distance from acquired features and artificiality from my experience, and once again, look for the type of possibilities of sculptures.

Since about 2 years ago, I've been having a feeling that there's a possibility in centripetal which is the quality of circles. The outer shell for solids (sculptures) are consisted of planes. Draw circles on those planes. And then, draw a new line centering the contact on the arc of the circle. Keep repeating the process, and enclose every outer shells with the circle.

"円満(En-man)." (円=circle, 満=full / means 'amicableness' in English.) Like this word, I'd like to value this time creating works with my symposium's group hoping that the sculpture full of circles appears in front me.

Title:心に満月を／A full moon in heart
Size:175×54×57 (cm)
Material:銀杏に彩色／Colored in ginkgo





Japan
日本

Kodai Hihara
日原 公大



- 1972 東京芸術大学大学院美術学専修彫刻専攻修了
1973-1977 フランス政府給費留学
2010 イチョン市国際彫刻シンポジウム／韓国利川
第8回ヤホリナ国際彫刻シンポジウム／ボスニア
個展／大田原市
2011 美術館は動物園／小杉放庵記念日光美術館
2012 台湾芸術大学シューズサイズ展／国立台湾芸術大学（-2018年）
2013 ベストセクション展／日本
アジア現代美術展／中国広州
2014 第1回アジア現代彫刻展／ソウル
高雄藝術博覧会／台湾
アジア彫刻未来展／韓国
2015 日韓交流展／ソウル
Art Kaohsiung Art Fair 高雄藝術博覧会／台湾
2016 ソノフェリーチェGC国際ワークショップ／韓国
2017 AABギャラリー展覧会／パリ・フランス
2018 第19回那須野が原国際芸術シンポジウム／大田原

- 1972 Graduated from the department of sculpture of the graduate school of Tokyo University of Arts
1973-1977 Scholarships in France for International Students - offered by France Government
2010 Incheon International Sculpture Symposium /Incheon (Korea)
8th Jahorina International Sculpture Symposium /Bosnia
Solo Exhibition /Ohtawara (Tochigi)
2011 "The Museum is a ZOO" Exhibition /Kosugi Hoan Museum of Art Nikko (Tochigi)
2012-2018 Shoes Box Exhibition /National Taiwan University of Arts Taipei (Taiwan)
2013 Best Selection Art 2013 /Tokyo Metropolitan Art Museum (Tokyo)
Contemporary Art Exhibition in Asia /Canton (China)
2014 1st Asia Modern Sculpture Exhibition /Seoul (Korea)
Art Kaohsiung Art Fair /Taiwan
Modern Asian Sculpture Future Exhibition /Korea
2015 Japan - Korea Exchange Exhibition /Seoul (Korea)
Art Kaohsiung Art Fair /Taiwan
2016 Sono Felice GC International Workshop /Korea
2017 AAB Gallery Exhibition /Paris (France)
2018 The 19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Tochigi)

00年00月。人は皆、無尽蔵の能力と力を持っていると教えられた。更に、能力を発揮するには自ら考え、行動する意思と勇気が必要だと説かれた。そして、不断的努力を続けることが望みを叶える秘訣だと付け加えた。この教えを実行すれば、楽しみ達成感が生まれ素晴らしい喜びの人生が待っているのだと男は信じた。この教えは反論する余地がない程正しく真実である。しかし男は大事なことを見失っている気がして悩み続けた。定年を前にして、この事実のからくりが気が付いた時、雲を掴む様な話から逃れる方法を探る旅に出かける準備を始めた。

00/ 00/ 0000. He was taught that all humans have inexhaustible abilities and powers. Moreover, in order to demonstrate his ability, he was told to think on his own, and needs his will and courage to act. And also to continue doing his best is the key to make his wish come true. The man believed that if he carries out all of these things, it would result to his pleasure and a sense of fulfillment, and the wonderful life with joy would be waiting for him. There is nowhere to be against in this lesson; it is so right. However, the man felt like he was missing something important and kept worrying about it. Right before reaching the retirement age, when he noticed the trick of the fact, he prepared for the trip to find out the way to escape from this vague story.



Title:雲を掴む様な話よりー不確かな暗雲に突き進む研究者、或いは迫夢の男ー
／From the Vague Story-The man who bursts his way to uncertain dark clouds (A Dream Chaser)
Size:30×20×60 (cm)

Material:桂、鉛、皮、布、色鉛筆、アクリル、顔料、カシュー
／Katsura, Lead, Leather, Cloth, Coloring by Colored pencil, Acrylic paint, Pigment, Cashew



Japan
日本

Tamami Ichimura
市村 多眞美



1987年 静岡県生まれ
2011年 女子美術大学大学院美術研究科修士課程美術専攻立体芸術研究領域修了
2009 女子美術大学卒業制作展 優秀作品賞 受賞／女子美術大学（神奈川）
2009-2012 グループ展6回（日本）
2013 彫刻の五・七・五 HAIKU-Sculpture2013／沖縄県立芸大、宮城県立美術館県民ギャラリー（沖縄、宮城）
2016 GROUP EXHIBITION OF CLAY－女子美卒業生による3人展／銀座アートホール（東京）
トロールの森2016 野外×アート×まちなか／都立善福寺公園上池（東京）
2017 GROUP EXHIBITION OF CLAY－女子美術大学立体アート学科 専攻塑像コース卒業生によるグループ展／ギャラリー青羅（東京）
現代彫刻小作品展（16）／旧横田ガラス工芸館（島根）
女子美助手展2017（16）／110周年記念ホール（東京）
第71回二紀展 初入選 優賞／国立新美術館（東京）
2018 第2回丸井健保ギャラリー展（17）／丸井健康保険労働組合（東京）
二人展－市村多眞美・小田中めぐみー グループ展／ギャラリーユマニテ（東京）
第4回ゲタ箱展／大田原市芸術文化研究所（栃木）
第6回芸術文化研究所研究員展／大田原市芸術文化研究所（栃木）
第72回栃木二紀展／栃木県総合文化センター第4ギャラリーABC
第19回那須野が原国際芸術シンポジウム／大田原市芸術文化研究所（栃木）

1987 Born in Shizuoka
2011 Graduated the master's program at Joshibi University of Art and Design of Sculpture in Fine Arts
2009 Joshibi University of Art and Design Graduation Exhibition Excellence Award Winner /Kanagawa
2009-2012 Participated in 6 group exhibitions in Japan
2013 International Exhibition for Art Universities HAIKU- Sculpture 2013 /Okinawa, Miyagi
2016 GROUP EXHIBITION OF CLAY -Three Graduates of Joshibi Art Exhibition- /Tokyo
Trolls In The Park 2016 The Open-Air Art Exhibition in Town /Tokyo
2017 GROUP EXHIBITION OF CLAY Graduates from Joshibi University of Art and Design of Modeling Course in Concentration in Sculpture Exhibition /Tokyo
Exhibition of Contemporary Sculpture (16) /Shimane
Joshibi Assistant Exhibition 2017 (16) /Tokyo
The 71st NIKI-KAI Exhibition Public: First Prize /Tokyo
2018 The 2nd MARUI KENPO Gallery Exhibition (17) /Tokyo
Tamami Ichimura and Megumi Odanaka Exhibition /Tokyo
The 4th Shoes Box Exhibition /Tochigi
The 6th Institute for Art Cultural- Studies Works Exhibition /Tochigi
The 72nd Tochigi NIKI-KAI Exhibition /Tochigi
The 19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara /Tochigi



様々な動物をモチーフとし、制作を続けています。今回は陶土と木を用いキリンを制作しました。キリンが魅せる一時の表情を追いながら、木のもつ力強さと土のもつ温かみをあわせた表現ができないかと探究しています。

I create my art works in the motifs of many kinds of animals. In this work, I created the giraffe using potter's clay and woods. I'd concentrated in how to express the strength of woods and warmth of clay, pursuing the expressions of the moments that giraffes show.

Title:きりん／Giraffe
Size:180×91×90 (cm)
Material:楡、信楽粘土、黒泥／Elm, Clay



Japan
日本

Shotaro Misaki
御寄 翔太郎



1992年 熊本市生まれ
2018年 筑波大学大学院彫塑領域修了
2013-2018 筑波大学彫塑展／御茶ノ水湯島聖堂（東京）
2018 第4回ゲタ箱展／大田原市芸術文化研究所（栃木）
第6回研究員展／大田原市芸術文化研究所（栃木）
第73回熊本県美術展 努力賞／熊本県立美術館分館（熊本）
韓日現代彫刻のビジョン展／駐大韓民国日本国大使館公報文化院2階シルクギャラリー（韓国）
高陽屋外彫刻祭／イルサン湖公園（韓国）
トロールの森2018 野外×アート×まちなか／善福寺公園（東京）

1992 Born in Kumamoto
2018 Graduated the master's program at Tsukuba University graduate school of Carving and Modeling Course in Art and Design
2013-2018 Tsukuba University Sculpture Exhibition /Yushima Temple Ochanomizu (Tokyo)
2018 The 4th Shoes Box Exhibition /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Tochigi)
The 6th Institute for Art Cultural- Studies Works Exhibition /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Tochigi)
The 73rd Association of Kumamoto Pre. art exhibition 2018 Effort Award /Kumamoto Prefectural Museum of Art Chibajo Branch (Kumamoto)
Vision of Korea-Japan Contemporary Sculpture Exhibition /Silk Gallery at Public Information and Cultural Center in Embassy of Japan in Korea (Korea)
Goyang Open Air Sculpture Fair /Isan Lake Park (Korea)
Trolls In The Park 2018 The Open-Air Art Exhibition in Town /Zenpukuji Park (Tokyo)

ハッとするような彫刻を造りたいと思っています。
早朝のすがすがしい空気の中、ハンマーと鑿で石を叩いていると、目の覚めるような快音が響き、石の強い抵抗を感じます。私はこの時いつも、自分は今生きているんだ、と強く実感します。
自然災害が頻発している今、生きている実感について改めて考えさせられます。生きたくても生きることが出来なかった人や、やりたいことを諦めなくてはならなかった人がいます。生きるとは、自分が自分であること強く認識することだと思っています。
石という強固な自然の中で形を模索することで、生きていることを実感できる彫刻を造っていきます。

I wanted to make the sculpture which would surprise people.
Early morning in the fresh air, wakes me up with a pleasant sound while striking the stone with a hammer and a chisel, and then, I feel the stone resisting me strongly. Always at this moment, I strongly feel that I am alive.
Natural disaster is occurring frequently these days, and that makes me think deeply about 'feeling alive' once again. There are some people who couldn't stay alive even though he/she wanted to live, or people who had to give up on the things he/she wanted to do. I consider that staying alive is to recognize self-identity strongly.
I made the sculpture which could 'feel alive' by seeking the form in the powerful nature using the stone.

Title:残骸Ⅱ／debris Ⅱ
Size:120×65×85 (cm)
Material:黒御影石／Black granite





Japan
日本

Mio Warashina
和良品 美桜



1995年 山形に生まれる
2018年 宇都宮大学教育学部美術教育専攻卒業
2018 宇都宮大学教育学部美術教育専攻卒業・修了制作展／宇都宮市総合文化センター（日本）
ゴールドコレクション展／ゴールドコレクションビル 栃木（日本）
第4回ゲタ箱展／大田原市芸術文化研究所（日本）
第6回芸術文化研究所研究員展／大田原市芸術文化研究所（日本）
とちぎto World 千秋楽企画ART展／宇都宮パセオ（日本）
那須野が原国際芸術シンポジウムin大田原／大田原市芸術文化研究所（日本）

1995 Born in Yamagata
2018 Graduated from Utsunomiya University of Art Education in School of Education
2018 Utsunomiya University Graduation Works Exhibition of Art Education /Utsunomiya Cultural Center (Japan)
"Gold Collection Exhibition" /Gold Collection Building, Tochigi(Japan)
The 4th Shoes Box Exhibition /Ohtawara City Institute for Art Cultural-Studies (Japan)
6th Ohtawara City Institute of Art Cultural-Studies Works Exhibition /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Japan)
Tochigi to World Art Exhibition /PASEO Utsunomiya (Japan)
19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Japan)



Title:何かになる前に／Before I become something
Size:F100号
Material:キャンバス、アクリル絵具、油絵具、クレヨン
／Canvas, Acrylic paint, Oil paint, Crayon

立体の物でも平面作品でも、私が作品を作りたいと思うきっかけの一つは「流れ」や「ゆらぎ」（ふらふら、ユラユラ）の中にあります。どうしても分かりませんが、考えながら作品を作るうちに少しずつわかってきたことがあります。私の思う流れやゆらぎとは、植物の芽や木の枝が伸びる様子や、空気や重力などの様々な自然の影響を受けて描かれる軌跡のこと。そしてそれは、人間の体を媒介としても生み出せるものではないか、ということです。

今回の制作では、そういった考えを元に“線”を意識しました。見たものの形から線を抽出し、フリーハンドでなぞるときの揺れを損なわないように描きます。モチーフがなにであつたかよりも現れた線の心地よさを残したいと思っています。一方で、心象や感情など目に見えないものも線の集合によって表せないかと実験もしました。

輪郭線や稜線などは、現実にある物体には存在しないものです。あるのは、溝や淵や面です。つまり、“線”とは人間の生み出した物なのではないでしょうか。そんな線の面白さが追及できれば嬉しいです。

When I feel like making my art works, either they are three-dimensional objects or flat works, one of the reason for them are "the flow" or "the sway". I didn't know why, but I was thinking about it when I was creating my work, and I started to get it. The flow and the sway that I think are when the buds of trees and branches grow, or the picture of trace of receiving various kinds of influences from nature: air, gravity, and etc. And maybe, they can be created from the human bodies, suppose intermediations.

In this work, I paid attention to 'the lines' based on those thoughts. I extracted the lines from the forms of what I'd seen: drew not to miss the flow when I traced them by freehand drawing. Rather than what was the motif, I wanted to leave the comfortableness of appeared lines. On the other hand, I tested if I could express the things that we cannot see such as images and feeling, by group of lines.

Outlines and ridgelines do not exist in the real objects. What we have are ditches, depths, and surfaces. In other words, lines might be the objects created by humans. I'd be happy if I could pursue those interesting lines more.



Taiwan
台湾

Wu Yao Ting
吳 耀庭



1992年 台湾の台東に生まれる
2018年 国立台湾芸術大学大学院彫刻学系修士修了
2013 『大きな森』ー木彫品シンポジウムー 最優秀賞
三義国際木彫芸術展 最優秀賞／三義木彫博物館（台湾）
2014 国際木彫コンクール 第三賞
木彫コンクール 二等賞／国立台湾芸術大学（台湾）
2014-2018 7回のグループ展を開催
2016 第7回国際シューズボックスカルプチャー展 最優秀賞／国立台湾芸術大学（台湾）
2017 彫刻の五・七・五展 HAIKU-Sculpture 2017／女子美アートミュージアム 神奈川県（日本）
2018 第19回那須野が原国際芸術シンポジウム／大田原市芸術文化研究所（日本）

1992 Born in Taitung, Taiwan
2018 Graduated from National Taiwan University of Art, the Master's degree in the department of sculpture
2013 "Huge Forests" -Woodcarving Symposium- First Prize
"Wood Sculpture Symposium" First Prize /Sanyi Wood Sculpture Museum (Taiwan)
2014 "The International Woodcarving Competition" Third Prize
"The Woodcarving of Sculpture Competition" Second Prize /National Taiwan University of Arts (Taiwan)
2014-2018 Participated in 7 group exhibitions
2016 "The 7th International Shoes Box Competition" First Prize /National Taiwan University of Arts (Taiwan)
2017 "HAIKU-Sculpture 2017" /Joshihi Art Museum Kanagawa (Japan)
2018 19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara" / Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Japan)

大田原市での那須野が原国際芸術シンポジウムは私の外国での初めてのレジデンシーの経験となりました。私は本当に幸運だったと思います。それには多くの理由があります。その内の一つは、シンポジウムでの材料として石材か木材のどちらかを選ぶことが出来ました。そして木材は自分の専門なのです。二つ目の理由は、大田原の天候は大変快適でした。私たちアーティストが作品の創作するには適切だったので。三つ目の理由は、シンポジウムの皆さんはとても親切でした。他にも多々理由はありますが、この辺で止めておきます。何故ならば、自分がどれだけ幸運だったかを説明し続けると永遠に止まらなくなるからです！

私はシンポジウムで『黒羽のしめ縄』という作品を創作しました。それは楡（ニレ）の木で出来ています。このアイデアを思い付いたのには二つの理由があります。一つは松尾芭蕉の詩からです。その詩の中で、彼は黒羽を可愛い少女に例えていました。もう一つは黒羽のある伝統的な寺にあったしめ縄からです。この作品は「あなたはもう世を去り楽園に着いたのです。」という意味を込めています。また黒羽が不思議な国であるという意味も込めています。これが私の大田原市黒羽に対する思いです。



Title:黒羽のしめ縄／shimenawa of Kurobane
Size:72×206×54（cm） Material:楡／Elm

Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara was my first experience joining the residency in foreign country. I just feel very lucky. I have so many reasons for that. One of the reason was that we were able to choose a material which was either a stone or a wood in this symposium, and I'm an expert in woods. The second reason was that the weather in Ohtawara was very comfortable. It was suitable for the artists to create our works. The third reason was that everybody in the symposium was very kind. There are still many other reasons but I need to stop here. Because if I keep on explaining how lucky I was, I could never stop!

In the symposium, I ceated the work named "Kurobane no Simenawa". It is made of the elm wood. There were two reasons that I came up to this idea. One was from the poem by Matsuo Basho. He compared Kurobane to a cute girl in the poem. Another was from the shimenawa (sacred rope) at this traditional temple in Kurobane. This artwork means, "You've already left the world and arrived at the paradise." It also means that Kurobane is a wonderland. That is my feeling for Kurobane in Ohtawara city.



Serbia
セルビア

Tamara Vuksa
タマラ・ブクサ



2002年 セルビア共和国：ベオグラード芸術大学工芸学科卒業
セルビア共和国ベオグラード在住

2002-2018 世界各国で163回の個展とグループ展を開催

2006 春の展覧会 受賞／スタラ カペタニジャ ギャラリー、ゼムン（セルビア）

2007 五月の展覧会 受賞／ジャヴノ カパティロ アートスペース、ベオグラード（セルビア）
春の展覧会 審査員賞〈作品部門〉／スタラ カペタニジャ ギャラリー、ゼムン（セルビア）

2009 絵画ビエンナーレ 受賞／パンチェヴォ（セルビア）

2010 ドローイング展 審査員賞 受賞／文化センター、シャバツ（セルビア）
ULUPUDS（セルビア工芸デザイン協会）展 受賞（04,06,10）／
ULUPUDS（セルビア工芸デザイン協会）、ベオグラード（セルビア）

2014 国際ミニチュアアートビエンナーレ 絵画部門大賞／ゴルニ・ミラノヴァツ（セルビア）

2018 第19回那須野が原国際芸術シンポジウム／大田原市芸術文化研究所（日本）

Graduated from The University of Art Belgrade, Faculty of Applied Arts and Design
Lives and works in Belgrade, Serbia

2002-2018 More then 163 solo exhibitions and group exhibitions are held worldwide

2006 Award for painting on Spring exhibition /Gallery Stara kapetanija, Zemun

2007 Award for work on May exhibition /Art Space Javno kupatilo, Belgrade, Serbia
Jury honor for work on Spring exhibition /Gallery Stara kapetanija, Zemun, Serbia

2009 Award for drawing on Drawing Biennial /Pancevo, Serbia

2010 Jury honor for drawing on Drawing exhibition /Cultural center Sabac, Serbia
Annual Award for accomplishment in Art (04,06,10) /ULUPUDS, Belgrade, Serbia

2014 First prize for painting , International Biennial of Miniature Art /Gornji Milanovac, Serbia

2018 19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara /Ohtawara city Institute For Art Cultural Studies (Japan)

那須野が原シンポジウムで作った作品の「インターセクション1」と「インターセクション2」は織物、色紙、折り紙、本のカバー、紙そしてシートなど様々な材料を使用して出来た抽象的な織り物です。匂い、味、熱、湿度、水、星、風、色、形などを感じ、この作品が出来上がりました。

田んぼと蝉の声で囲まれた大田原の美しい自然に囲まれながら過ごした約1か月間、私は自分の芸術作品のためにインスピレーションを集めました。ですので、何なのかではなく、貴方が音楽を聴いてるときのように、是非これらの作品を感じてみてください。

日本は多くのことで私を刺激してくれました。特にこれら二つが私に影響を与えてくれました。一つ目は美学に対する高い意識、美しい織物、着物、紙、茶道、そしてクッキーや飴さえも美しい箱に入っているなどの「日本の高度化」。もう一つは建築術、デザイン、俳句、色などの「日本のわび・さび（侘・寂）」です。

それら全て、そして更に多くをこちらで感じ、そして刺激を受けてこれらの作品を制作しました。

最後に、私たちに日本を感じ、大好きにさせてくれた日原先生とシンポジウムにいた皆さまに感謝の気持ちを述べさせていただきます。



Title:交叉点1、交叉点2／INTERSECTION 1, INTERSECTION 2

Size:91×91、91×91 (cm)

Material:スタイロフォーム、千代紙、布、絵具／Styrofoam, Paper with colored figures, Cloth, Paints

Art works, "INTERSECTION 1" and "INTERSECTION 2" made in Nasunogahara Symposium are abstract textile with different materials: textile fabrics, colored paper, origami, old books' covers, paper and sheets.

Spending almost a month in a beautiful nature of Ohtawara surrounded by rice fields and buzz of cicadas, I collected the inspiration for my art works. I felt fragrance, taste, heat, humid, water, stars, wind, colours, shapes, etc. and then I made these collages. So don't try to see what these are. Try to feel them. Just like when you're listening to music.

Japan inspired me in many ways. Especially two things affected me; The sophistication of Japan (high awareness of aesthetics, beautiful textile products, kimonos, paper, the tea ceremony, and even cookies and candy are in beautiful boxes) and Japanese beauty within simplicity (architecture, design, Haiku poetry, colours, etc.).

All those things, and many more, made me feel and inspired me to create these artworks.

At the end, I would like to say thank you to Mr. Hihara and to all those people who were in Nasunogahara Symposium for letting us feel and love Japan.



Japan
日本

Kohta Sakai
酒井 恒太



1985年 茨城県桜川市生まれ

2015 第22回大田原市街かど美術館／商美社 大田原（栃木）
美到台南 台湾/日本 木彫絵画展示会／新光三越百貨 台南西門店 台南（台湾）

2016 台北国際現代芸術博覧会 ヤングアートタイペイ／シェラトングランド台北ホテル 台北（台湾）
アート タイツォン 2016／ミレニアムヴィー ホテル 台中（台湾）

2017 なにかがつきさる 心の表現者たち展／常陽藝文センター 藝文ギャラリー 水戸（茨城）
アートカオシオン 2017（16、15）／駁二芸術特区 蓬萊倉庫 高雄（台湾）
アジア国際青年 現代木彫展 2017／三義木彫博物館 苗栗（台湾）
けだものだもの展／フェイ アートミュージアム ヨコハマ 横浜（神奈川県）
ヤホリナ国際芸術シンポジウム／ヤホリナ パレ（ボスニア・ヘルツェゴビナ）
アート フォルモサ／ソンシャン文化創作公園×エスリテホテル／台北（台湾）
台北国際現代芸術博覧会 ヤングアートタイペイ／シェラトングランド台北ホテル 台北（台湾）

2018 キンダ国際テラ彫刻シンポジウム／キンダ（セルビア）
SAKAI KOHTA展／ヒデハル フカサク 六本木 ギャラリー 六本木（東京）、ウーソン ギャラリー テグ（韓国）
第19回那須野が原国際芸術シンポジウム（16）／大田原市芸術文化研究所（栃木）

1985 Born in Ibaraki, Japan

2015 22nd Ohtawara Street Corner Museum /Shobisha Ohtawara (Tochigi)
Mei Dao Tainan Taiwan&Japan -Woodcarving Painting Exhibition- /SHIN KONG MITSUKOSHI Tainan CityWest Tainan (Taiwan)

2016 YOUNG ART TAIPEI 2016 /Sheraton Grand Taipei Hotel Taipei (Taiwan)
ART TAICHUNG 2016 /Millennium Vee Hotel Taichung (Taiwan)

2017 Something Touched My Heart: Heart Expressors Exhibition /Joyo Genbun Center Joyo Plaza Mito (Ibaraki)
ART KAOHSIUNG 2017(16.15) /The Pier-2 Art Center Penglai Warehouse Kaohsiung (Taiwan)
Asian Art Exhibition of Youth Contemporary Wood Sculpture in Taiwan 2017 /Sanyi Wood Sculpture Museum Miaoli (Taiwan)
We Are Animals /FEI ART MUSEUM YOKOHAMA Yokohama (Kanagawa)
International Art Symposium Jahorina /Pale (Bosnia-Herzegovina)
ART FORMOSA 2017 /Songsshan Cultural and Creative Parkxeslite hotel Taipei (Taiwan)
YOUNG ART TAIPEI 2017 /Sheraton Grand Taipei Hotel Taipei (Taiwan)

2018 International sculpture symposium in terracotta Terra /Kikinda (Serbia)
SAKAI KOHTA Exhibition /Hideharu Fukasaku Gallery Roppongi Roppongi (Tokyo).Wooson Gallery Deagu (Korea)
19th Nasunogahara International Arts Symposium in Ohtawara (16) /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Tochigi)

情報による間接経験の過多。どこか実感の湧かない物事の連続。現代に生きる中で、あらためて人の本質を問うことの意義。循環の中で無秩序という一つの均衡状態を求めるこの世界に、対一体の関係性を見たのが人という存在であるということ。

人に限らずあらゆる自然は意味を伴ってこの世に生まれてきたわけではないだろう。人はただそこに意義を見出すことでしか、その存在価値を理解することができなくなりつつある現代。こんな時代だからこそ、生きることとは何かという当たり前な問いの重要性をいま改めて感じている。それは各個人における自分自身の存在証明でもあるだろう。つまり問い続けることは、生きていくということ。

行き着くところ、人とは何か。結局は皆、自分という主観的なフィルターを通じてしか世界を見ることはできない。しかし、その過程を通じて世界観にこそ、身体性を通じて各個人のリアルがある。他者を見つめることは、同時に自分を見つめること。そしてその先に、人とは何かという普遍的な問いの答えを思索する。

おそらく人が人となった太古の昔から、そして私たちがいなくなるこの先の未来においても、ずっとその先の人たちもきっと変わらず、私たちが人として生きている限り、この行為を繰り返し続けているだろう。

Too much indirect experience from information. Feeling something strange but the things keep moving on . The reason to think about the inner nature of human beings once again today. We humans figured out the relationship in making pairs while desiring disorder which is one of the equilibrium in the cycle of this world.

Not only humans, but also all sorts of things from nature were not born into this world having meaning. People just try to find out the meaning there to realize the value of themselves in the modern world. What is the meaning of 'to live'? I feel the importance of this obvious question once again because we're living in such times. And that is also the proof of existence of individual. In other words, to keep on asking our own selves means that we are living.

After all, what are humans? Ultimately, everyone could look at the world only through subjective filter. However, there's a reality of individual through their embodiment in the view of the world through that process. Looking into others is the same thing as looking into yourself. And from there on, people contemplate the solution for this universal question, 'What are humans?'.

Presumably from time immemorial when humans became humans, and coming future when we disappear. The people in the distant future won't probably change and continue repeating this behavior as long as we live as humans.



Title:それは例えば沈む太陽が黒の肌を赤く染めるように。／It is like the setting sun dyeing the dark skin to red.

Size:37×31×39 (cm) Material:黒御影石／Black granite



Japan
日本

Naohisa Iimura
飯村 直久



1970年 栃木県生まれ
1996年 宇都宮大学大学院教育学研究科修了
現 在 二紀会会員 栃木県彫刻造形協会会員
1997 第1回那須野が原彫刻シンポジウム参加
2001 栃木県芸術祭 美術展彫刻部門 芸術祭賞
2012 第66回二紀展 U氏賞

1970 Born in Tochigi
1996 Graduated the master's program at School of Education, Utsunomiya University Graduate School
Present: A member of NIKI-KAI / A member of Sculpture Molding Association of Tochigi Prefecture
1997 The 1st Nasunogahara Sculpture Symposium /Ohtawara City Institute for Art Cultural- Studies (Tochigi)
2001 ART FESTIVAL IN TOCHIGI - Awarded in Sculpture - 'Art Festival Award'
2012 The 66th NIKI-KAI Exhibition 'U-Shi Award'



Title:どんなに遅くならうとも、どんなに夢のかけらを忘れても、大切なことを運ばなくっちゃ
／No matter how late, even if I forget the dream piece, I have to carry
Size:70×135×130 (cm) Material:白御影石／White granite

何か大切なことがこぼれ落ちていて、それに気付かず別の大切だと思い込んでいることを運んでいる。さも得意げに…。全く気にせず…。ちょっと間抜けのように見えるけれど、ごく自然なことのようにも感じる。でも、もしかするとそのこぼれ落ちた大切なことは、何事にもかえられない実は最も大切なことなのかもしれない…。

Something important is missing, but without noticing it, carrying something else that he/she believes is important. So proudly... Not worrying at all...
It seems a little fool, but on the other hand the situation seems very natural. However, the thing he/she missed might be the most important thing that cannot be irreplaceable.



Japan
日本

Yuki Wakabayashi
若林 祐季



1989年 東京都生まれ
2016年 宇都宮大学大学院教育学研究科修了
2018年 東京藝術大学大学院美術研究科研究生
2015 宇都宮市民芸術祭美術展 市民芸術祭賞／宇都宮美術館（栃木）
栃木県芸術祭美術展 準芸術祭賞／栃木県立美術館（栃木）
新進芸術家育成交流作品展 FINE ART / UNIVERSITY SELECTION／筑波大学（茨城）
あいづまちなかアートプロジェクト／会津若松（福島）
2016 第79回河北美術展 入選／河北新報社 仙台（宮城）
アジア漆工芸交流プログラム／チェンマイ（タイ）
アジア漆工芸交流プログラム／ハノイ（ベトナム）

1989 Born in Tokyo
2016 Graduated the Master's Program at Utsunomiya University of Education
2018 A Post-Graduate at Tokyo University Graduate School of Fine Arts
2015 Utsunomiya Citizen Art Festival Citizen Art Festival Prize /Utsunomiya Museum of Art (Tochigi)
Tochigi-ken Art Festival -Fine Art Exhibition- Quasi-Arts Festival Award /Tochigi Prefectural Museum of Fine Arts (Tochigi)
Exhibition for the Young Artist Exchange and Development: FINE ART/ UNIVERSITY SELECTION /University of Tsukuba (Ibaraki)
The Aizu Art Project /Aizuwakamatsu (Fukushima)
2016 The 79th Kahoku Art Exhibition -Selected- /The Kahoku Shimpō Sendai (Miyagi)
Asian Lacquer Craft Exchange Research Project /Chian Mai (Thailand)
Asian Lacquer Craft Exchange Research Project /Hanoi (Vietnam)

木が持つ優しくも暖かい、大きな存在感に「彫らしてもらっている」という感覚を味わい、確かめながら実在を彫るということの魅力、難しさに触れる機会となりました。今回はからだの大きな動物に感じる、人とは違った、ゆったりとした時間の流れを続けたいと願いながら制作に取り組みました。

Experiencing a sense of, "It is letting me carve." from the great presence of gentleness and warmth of the tree, I had an opportunity to experience attraction and difficulty when carving the real one while I was making sure if I was doing the right thing. At this symposium, I created my work hoping to express the relaxing time that I feel from an enormous animal, which differs from humans.



Title:忘れないための方法／A means of not forgetting
Size:148×94×80 (cm)
Material:木／Wood



那須野が原国際芸術シンポジウム実行委員会

会長	津久井 富雄
副会長	下地 敏邦／植竹 福二
委員	高野 礼子／下鳥 大作／明澤 伸宏／蓮實 淳夫／坂内 昭／木下 義文
監事	藤原 和美／吉岡 博美
オルガナイザー	日原 公大
協力作家	市村 多眞美／御寄 翔太郎／和良品 美桜／呉 耀庭／タマラ・ブクサ／酒井 恒太／飯村 直久／若林 祐季
編集	大田原芸術文化研究所
翻訳	森本 章子
発行者	那須野が原国際芸術シンポジウム実行委員会事務局 〒324-0492栃木県大田原市湯津上5-1081 Tel:0287-98-3768／Fax:0287-98-7124 E-mail:bunka@city.ohtawara.tochigi.jp

The Nasunogahara International Arts Symposium Executive Committee

Chairman	Tsukui Tomio
Vice-Chairman	Shimoji Toshikuni／Uetake Fukuji
Committee	Takano Reiko／Shimotori Daisaku／Akezawa Nobuhiro Hasumi Atsuo／Sakauchi Akira／Kinoshita Yoshibumi
Audeitor	Fuziwaru Kazumi／Yoshioka Hiromi
Organizer	Hihara Kodai
Support artist	Ichimura Tamami／Misaki Shotaro／Warashina Mio／Wu Yao Ting Tamara Vuksa／Sakai Kohta／Iimura Naohisa／Wakabayashi Yuki
Editor	Ohtawara City Art Cultural-Studies Institution
Translator	Morimoto Shoko
Issuer	The Nasunogahara International Arts Symposium Executive Committee Secretariat 5-1081, Yuzukami, Ohtawara-City, Tochigi, 324-0492 Japan Tel:0287-98-3768 / Fax:0287-98-7124 E-mail:bunka@city.ohtawara.tochigi.jp